



LASERJET PRO 400

## Bảo hành và hướng dẫn pháp lý



M401





Dòng máy in HP LaserJet Pro 400 M401

Bảo hành và hướng dẫn pháp lý

**Bản quyền và giấy phép**

© 2012 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Nghiêm cấm việc sao chép lại, phóng tác hoặc dịch mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản, ngoại trừ trường hợp được luật bản quyền cho phép.

Thông tin có trong tài liệu này có thể được thay đổi mà không cần phải thông báo.

Các bảo hành duy nhất dành cho các sản phẩm và dịch vụ HP đều được lập ra ở trên trong các bản tuyên bố bảo hành rõ ràng đi cùng với những sản phẩm và dịch vụ như thế. Không có gì trong tài liệu này được hiểu như là sự tạo thành một bảo hành phụ. HP sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý đối với các lỗi hoặc sai sót kỹ thuật hoặc biên tập ở trong tài liệu này.

Số bộ phận: CF399-90977

**Công nhận nhãn hiệu**

Nhãn ENERGY STAR và ENERGY STAR là các nhãn hiệu đã được đăng ký tại Mỹ.

---

# Mục lục

<b>1 Dịch vụ và hỗ trợ</b>	<b>1</b>
Chế độ bảo hành có giới hạn của Hewlett-Packard	2
Bảo hành Bảo vệ Đặc biệt của HP: Tuyên bố bảo hành có giới hạn dành cho hộp mực in LaserJet	4
Chính sách của HP về nguồn cung cấp không phải của HP	5
Trang web giả mạo HP	6
Dữ liệu được lưu trữ trên hộp mực in	7
Thỏa thuận cấp phép người dùng cuối	8
OpenSSL	11
Hỗ trợ khách hàng	12
Đóng gói lại sản phẩm	13
<b>2 Thông số kỹ thuật của sản phẩm</b>	<b>15</b>
Các đặc điểm kỹ thuật về hình thể	16
Lượng điện tiêu thụ, thông số kỹ thuật điện và độ ồn	16
Thông số kỹ thuật môi trường	16
<b>3 Thông tin về tuân thủ quy định</b>	<b>17</b>
Các quy định của FCC	18
Chương trình quản lý sản phẩm bảo vệ môi trường	19
Bảo vệ môi trường	19
Sản sinh ra khí ozone	19
Điện năng tiêu thụ	19
Tiêu hao mực in	19
Sử dụng giấy	19
Bộ phận làm bằng chất dẻo	19
Nguồn cung cấp HP LaserJet	19
Hướng dẫn Hoàn trả và Tái chế	20
Hợp chủng quốc Hòa Kỳ và Puerto Rico	20
Hoàn trả nhiều sản phẩm (nhiều hơn một hộp mực)	20
Hoàn trả đơn lẻ	20
Vận chuyển	20

Hoàn trả ngoài phạm vi Hoa Kỳ .....	21
Giấy in .....	21
Hạn chế về Nguyên liệu .....	21
Vứt bỏ thiết bị hỏng bởi người sử dụng .....	21
Tái chế phần cứng điện tử .....	21
Hóa chất .....	22
Tờ Thông tin An toàn đối với Nguyên Liệu (MSDS) .....	22
Thông tin thêm .....	22
Tuyên bố hợp chuẩn .....	23
Tuyên bố hợp chuẩn .....	25
Tuyên bố về an toàn .....	27
An toàn laser .....	27
Các quy định DOC tại Canada .....	27
Tuyên bố VCCI (Nhật) .....	27
Hướng dẫn sử dụng dây điện .....	27
Tuyên bố về dây dẫn (Nhật) .....	27
Tuyên bố EMC (Hàn Quốc) .....	28
Tuyên bố về laser cho Phần Lan .....	28
Tuyên bố GS (Đức) .....	29
Bộ phận Hóa chất (Trung Quốc) .....	29
Tuyên bố Hạn Chế Sử dụng Chất độc hại (Thổ Nhĩ Kỳ) .....	29
Tuyên bố hạn chế các chất độc hại (Ukraine) .....	29
Tuyên bố bổ sung cho các sản phẩm không dây .....	30
Tuyên bố tuân thủ FFC—Hoa Kỳ .....	30
Tuyên bố của Australia .....	30
Tuyên bố ANATEL của Brazil .....	30
Tuyên bố của Canada .....	30
Thông báo điều chỉnh của Liên minh Châu Âu .....	30
Thông báo sử dụng ở Pháp .....	31
Thông báo sử dụng ở Nga .....	31
Tuyên bố của Hàn Quốc .....	31
Tuyên bố của Đài Loan .....	31
Ghi nhãn không dây/có dây Viễn thông Việt Nam đối với các sản phẩm được phê chuẩn Loại ICTQC .....	32

<b>Bảng chú dẫn .....</b>	<b>33</b>
---------------------------	-----------

---

# 1 Dịch vụ và hỗ trợ

- [Chế độ bảo hành có giới hạn của Hewlett-Packard](#)
- [Bảo hành Bảo vệ Đặc biệt của HP: Tuyên bố bảo hành có giới hạn dành cho hộp mực in LaserJet](#)
- [Chính sách của HP về nguồn cung cấp không phải của HP](#)
- [Trang web giả mạo HP](#)
- [Dữ liệu được lưu trữ trên hộp mực in](#)
- [Thỏa thuận cấp phép người dùng cuối](#)
- [OpenSSL](#)
- [Hỗ trợ khách hàng](#)
- [Đóng gói lại sản phẩm](#)

# Chế độ bảo hành có giới hạn của Hewlett-Packard

SẢN PHẨM HP	THỜI HẠN BẢO HÀNH CÓ GIỚI HẠN
HP LaserJet Pro 400 M401a, M401d, M401n, M401dn, M401dw, M401dne	Trao đổi sản phẩm một năm

HP bảo đảm với bạn, là người dùng trực tiếp, rằng các sản phẩm phần cứng và phụ tùng của HP sẽ không có các khuyết tật về mặt vật liệu và khả năng vận hành sau khi mua, trong thời hạn quy định trên. Nếu HP nhận được các thông báo về các khuyết tật như thế trong thời hạn bảo hành, HP sẽ có quyền lựa chọn, sửa chữa hoặc thay thế các sản phẩm có biểu hiện có khuyết tật. Sản phẩm thay thế sẽ là sản phẩm mới hoặc tương đương với sản phẩm mới về mặt hiệu năng hoạt động.

HP bảo đảm với bạn rằng, phần mềm HP sẽ không trục trặc khi xử lý các lệnh chương trình của nó sau khi mua, trong thời hạn nêu trên, gây ra bởi các khuyết tật về mặt vật liệu và khả năng vận hành khi đã được cài đặt và sử dụng đúng. Nếu HP nhận được các thông báo về các khuyết tật như thế trong thời hạn bảo hành, HP sẽ thay thế phần mềm không xử lý được các lệnh chương trình của nó gây ra bởi các khuyết tật đó.

HP không bảo đảm rằng các sản phẩm của HP sẽ không gặp lỗi hoặc bị gián đoạn trong lúc vận hành. Nếu HP không thể, trong một khoảng thời gian hợp lý, sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ sản phẩm nào trong điều kiện bảo hành, bạn sẽ có quyền được nhận lại số tiền đã trả để mua sau khi trả ngay sản phẩm đó về cho HP.

Các sản phẩm của HP có thể chứa các chi tiết đã được tái chế có chất lượng tương đương bộ phận mới về mặt hiệu năng hoạt động hoặc có thể đã được lấy làm mẫu ngẫu nhiên để kiểm tra sử dụng.

Chế độ bảo hành không áp dụng cho các khuyết tật có nguyên nhân từ (a) bảo trì hoặc xác lập chuẩn sai hoặc không thỏa đáng, (b) phần mềm, thiết bị nối ghép, các chi tiết máy hoặc mực in không do HP cung cấp, (c) chỉnh sửa hoặc sử dụng trái quy định, (d) sử dụng không phù hợp với các đặc điểm kỹ thuật của sản phẩm về mặt môi trường đã được công bố, hoặc (e) chuẩn bị môi trường vận hành thiết bị hoặc bảo trì thiết bị không đúng.

Ở MỨC ĐỘ PHÁP LUẬT ĐỊA PHƯƠNG CHO PHÉP, HP CHỈ CUNG CẤP CÁC CHẾ ĐỘ BẢO HÀNH TRÊN VÀ KHÔNG THỪA NHẬN BẤT KỲ CHẾ ĐỘ HOẶC ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH NÀO KHÁC, THỂ HIỆN BẰNG VĂN BẢN HAY LỜI NÓI, ĐƯỢC DIỄN TẢ CỤ THỂ HAY KHÔNG CỤ THỂ VÀ HP TỪ CHỐI MỌI YÊU CẦU HOẶC ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH NÀO MÀ HP KHÔNG CÔNG BỐ VỀ KHẢ NĂNG BÁN ĐƯỢC SẢN PHẨM, CHẤT LƯỢNG VỪA Ý, VÀ TÍNH PHÙ HỢP CỦA SẢN PHẨM VỚI MỤC ĐÍCH RIÊNG. Một số quốc gia/vùng lãnh thổ, bang hoặc tỉnh không cho phép giới hạn thời hạn bảo hành đối với chế độ bảo hành không công bố, thì điều khoản giới hạn hoặc loại trừ trên có thể không áp dụng đối với bạn. Điều này cho phép bạn có được các quyền lợi cụ thể về mặt pháp luật và bạn cũng có thể có thêm các quyền lợi khác tùy theo từng quốc gia/vùng lãnh thổ, bang hoặc tỉnh.

Chế độ bảo hành có giới hạn của HP được áp dụng cho mọi quốc gia/vùng lãnh thổ hoặc địa phương HP có cung cấp dịch vụ hỗ trợ và những nơi HP có bán sản phẩm này ra thị trường. Mức độ bảo hành cho bạn có thể khác nhau theo các tiêu chuẩn địa phương. HP sẽ không điều chỉnh hình dạng, tính phù hợp hoặc chức năng hoạt động của sản phẩm để sử dụng ở các quốc gia/vùng lãnh thổ không nằm trong kế hoạch cung cấp sản phẩm của HP cho sử dụng vì các lý do luật pháp hoặc quy định.

Ở MỨC ĐỘ PHÁP LUẬT ĐỊA PHƯƠNG CHO PHÉP, CÁC GIẢI PHÁP TRONG BẢN CÔNG BỐ CHẾ ĐỘ BẢO HÀNH NÀY CHỈ ÁP DỤNG RIÊNG CHO MỖI BẠN. NGOẠI TRỪ NHƯ ĐÃ NÊU TRÊN, HP HOẶC CÁC NHÀ CUNG CẤP CỦA HP TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP SẼ KHÔNG CHỊU BẤT KỲ TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NÀO VỀ MẤT MẮT DỮ LIỆU HOẶC CÁC THIẾT HẠI TRỰC



TIẾP, CÁ BIỆT, NGẪU NHIÊN, GIÁN TIẾP (KỂ CẢ MẤT MẮT VỀ LỢI NHUẬN VÀ DỮ LIỆU) HOẶC CÁC THIẾT HẠI KHÁC, CÓ HAY KHÔNG ĐƯỢC GHI TRONG HỢP ĐỒNG, CÁC SAI SÓT KHÔNG VI PHẠM HỢP ĐỒNG, HOẶC BẤT KỲ THIẾT HẠI NÀO KHÁC. Ở một số quốc gia/vùng lãnh thổ, bang hoặc tỉnh không cho phép giới hạn hoặc loại trừ các thiệt hại ngẫu nhiên hoặc gián tiếp, thì điều khoản giới hạn hoặc loại trừ trên có thể không áp dụng đối với bạn.

CÁC ĐIỀU KHOẢN QUY ĐỊNH VỀ BẢO HÀNH TRONG BẢN CÔNG BỐ NÀY, NGOẠI TRỪ TRƯỜNG HỢP LUẬT PHÁP CHO PHÉP, SẼ KHÔNG GÂY LOẠI TRỪ, GIỚI HẠN, HOẶC THAY ĐỔI HAY BỔ SUNG THÊM ĐỐI VỚI CÁC QUYỀN LỢI ĐƯỢC PHÁP LUẬT QUY ĐỊNH BẮT BUỘC ÁP DỤNG TRONG VIỆC BÁN SẢN PHẨM NÀY CHO BẠN.

# Bảo hành Bảo vệ Đặc biệt của HP: Tuyên bố bảo hành có giới hạn dành cho hộp mực in LaserJet

Sản phẩm này của HP được bảo đảm sẽ không có các khuyết tật về mặt vật liệu và khả năng vận hành.

Chế độ bảo hành này không áp dụng cho những sản phẩm (a) đã nạp lại mực, tân trang, tái chế hoặc can thiệp vào dưới mọi hình thức, (b) đã bị các sự cố xuất phát từ việc sử dụng sai, bảo quản không đúng, hoặc sử dụng không phù hợp với các đặc điểm kỹ thuật của sản phẩm về mặt môi trường đã được công bố (c) có biểu hiện hao mòn trong quá trình sử dụng bình thường.

Để được bảo hành, xin gửi sản phẩm về nơi đã mua (kèm theo bản mô tả sự cố và các bản in mẫu) hoặc liên hệ bộ phận hỗ trợ khách hàng của HP. HP sẽ quyết định lựa chọn hoặc đổi cho bạn sản phẩm mới thay cho sản phẩm có khuyết tật hoặc hoàn tiền lại cho bạn số tiền bạn đã trả để mua sản phẩm.


Ở MỨC ĐỘ PHÁP LUẬT ĐỊA PHƯƠNG CHO PHÉP, HP CHỈ CUNG CẤP CHẾ ĐỘ BẢO HÀNH TRÊN VÀ KHÔNG THỪA NHẬN BẤT KỲ CHẾ ĐỘ HOẶC ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH NÀO KHÁC, THỂ HIỆN BẰNG VĂN BẢN HAY LỜI NÓI, ĐƯỢC DIỄN TẢ CỤ THỂ HAY KHÔNG CỤ THỂ VÀ HP TỪ CHỐI MỌI YÊU CẦU HOẶC ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH NÀO MÀ HP KHÔNG CÔNG BỐ VỀ KHẢ NĂNG BÁN ĐƯỢC SẢN PHẨM, CHẤT LƯỢNG VỪA Ý, VÀ TÍNH PHÙ HỢP CỦA SẢN PHẨM VỚI MỤC ĐÍCH RIÊNG.

Ở MỨC ĐỘ PHÁP LUẬT ĐỊA PHƯƠNG CHO PHÉP, HP HOẶC CÁC NHÀ CUNG CẤP CỦA HP TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP SẼ KHÔNG CHỊU BẤT KỲ TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NÀO VỀ CÁC THIẾT HẠI TRỰC TIẾP, CÁ BIỆT, NGẪU NHIÊN, GIÁN TIẾP (KỂ CẢ MẤT MÁT VỀ LỢI NHUẬN VÀ DỮ LIỆU) HOẶC CÁC THIẾT HẠI KHÁC, CÓ HAY KHÔNG ĐƯỢC GHI TRONG HỢP ĐỒNG, CÁC SAI SÓT KHÔNG VI PHẠM HỢP ĐỒNG, HOẶC BẤT KỲ THIẾT HẠI NÀO KHÁC.

CÁC ĐIỀU KHOẢN QUY ĐỊNH VỀ BẢO HÀNH TRONG BẢN CÔNG BỐ NÀY, NGOẠI TRỪ TRƯỜNG HỢP LUẬT PHÁP CHO PHÉP, SẼ KHÔNG GÂY LOẠI TRỪ, GIỚI HẠN, HOẶC THAY ĐỔI HAY BỎ SUNG THÊM ĐỐI VỚI CÁC QUYỀN LỢI ĐƯỢC PHÁP LUẬT QUY ĐỊNH BẮT BUỘC ÁP DỤNG TRONG VIỆC BÁN SẢN PHẨM NÀY CHO BẠN.

# Chính sách của HP về nguồn cung cấp không phải của HP

Công ty Hewlett-Packard không khuyên bạn sử dụng các loại hộp mực in không phải của HP, dù là mới hay tái chế.

 **GHI CHÚ:** Đối với các sản phẩm máy in HP, việc sử dụng hộp mực in không phải của HP hoặc hộp mực in được nạp lại không ảnh hưởng đến bảo hành với khách hàng hoặc bất kỳ hợp đồng hỗ trợ nào của HP với khách hàng. Tuy nhiên, nếu sản phẩm bị lỗi hoặc hỏng hóc do việc sử dụng hộp mực in không phải của HP hoặc hộp mực in được nạp lại, HP sẽ tính phí thời gian tiêu chuẩn và phí nguyên vật liệu để bảo dưỡng sản phẩm đối với lỗi hoặc hỏng hóc cụ thể.

---

## Trang web giả mạo HP

Truy cập vào [www.hp.com/go/anticounterfeit](http://www.hp.com/go/anticounterfeit) khi bạn lắp một hộp mực in HP và nhận được thông báo trên bảng điều khiển nói rằng hộp mực này không phải của HP. HP sẽ giúp xác định xem hộp mực này có phải là chính hãng không và thực hiện các bước để khắc phục sự cố.

Hộp mực của bạn có thể không phải là hộp mực chính hãng của HP nếu bạn thấy những hiện tượng sau:

- Trang tình trạng nguồn cung cấp cho biết đã lắp một hộp mực in không phải của HP.
- Bạn gặp phải nhiều vấn đề với hộp mực này.
- Hộp mực này trông không giống như hộp mực mọi khi (ví dụ như bao gói khác với kiểu bao gói của HP).

## Dữ liệu được lưu trữ trên hộp mực in

Hộp mực in HP được sử dụng với sản phẩm này chứa một chip bộ nhớ hỗ trợ việc vận hành sản phẩm.

Ngoài ra, chip bộ nhớ này thu thập một loạt thông tin giới hạn về việc sử dụng sản phẩm, có thể bao gồm nội dung sau: ngày hộp mực in được lắp vào lần đầu tiên, ngày hộp mực in được sử dụng sau cùng, số trang đã in bằng hộp mực in này, tổng số trang, chế độ in đã sử dụng, mọi lỗi in có thể đã xảy ra và kiểu sản phẩm. Thông tin này giúp các sản phẩm HP thiết kế trong tương lai đáp ứng được nhu cầu in của khách hàng.

Dữ liệu được thu thập từ chip bộ nhớ của hộp mực in không chứa thông tin có thể được sử dụng để nhận dạng khách hàng hoặc người sử dụng hộp mực in hay sản phẩm của họ. Tuy nhiên, khách hàng có thể chọn không lưu trữ dữ liệu sử dụng trên chip bộ nhớ thông qua bảng điều khiển.

HP thu thập mẫu của chip bộ nhớ từ các hộp mực in được trả lại cho chương trình hoàn trả và tái chế miễn phí của HP (Đối tác Toàn cầu của HP: [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle)). Các chip bộ nhớ từ mẫu này được đọc và nghiên cứu để cải thiện sản phẩm của HP trong tương lai. Các đối tác của HP hỗ trợ tái chế hộp mực in này cũng có quyền truy cập vào dữ liệu này.

Bất kỳ bên thứ ba nào xử lý hộp mực in này cũng có quyền truy cập vào thông tin ẩn danh trên chip bộ nhớ.

## Thỏa thuận cấp phép người dùng cuối

VUI LÒNG ĐỌC CẨN THẬN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG SẢN PHẨM PHẦN MỀM NÀY: Thỏa thuận cấp phép người dùng cuối ("EULA") này là hợp đồng giữa (a) bạn (với tư cách cá nhân hoặc tổ chức bạn đại diện) và (b) Công ty Hewlett-Packard ("HP") chi phối việc sử dụng sản phẩm phần mềm ("Phần mềm") của bạn. EULA không áp dụng nếu có thỏa thuận riêng giữa bạn và HP hoặc nhà cung cấp của HP đối với Phần mềm. Bao gồm thỏa thuận cấp phép bằng văn bản trực tuyến. Thuật ngữ "Phần mềm" có thể bao gồm (i) phương tiện có liên quan, (ii) hướng dẫn sử dụng và các tài liệu in khác và (iii) tài liệu "trực tuyến" hoặc điện tử (gọi chung là "Tài liệu cho người dùng").

CÁC QUYỀN TRONG PHẦN MỀM NÀY CHỈ ĐƯỢC CUNG CẤP VỚI ĐIỀU KIỆN LÀ BẠN ĐỒNG Ý VỚI TẤT CẢ CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA EULA NÀY. BẰNG VIỆC CÀI ĐẶT, SAO CHÉP, TẢI XUỐNG HOẶC NÓI CÁCH KHÁC LÀ SỬ DỤNG PHẦN MỀM, BẠN ĐỒNG Ý CHỊU SỰ RÀNG BUỘC CỦA EULA NÀY. NẾU BẠN KHÔNG CHẤP NHẬN EULA NÀY, KHÔNG CÀI ĐẶT, TẢI XUỐNG HOẶC NÓI CÁCH KHÁC LÀ SỬ DỤNG PHẦN MỀM. NẾU BẠN ĐÃ MUA PHẦN MỀM NHƯNG KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI EULA NÀY, VUI LÒNG TRẢ LẠI PHẦN MỀM CHO NƠI BẠN ĐÃ MUA TRONG VÒNG MƯỜI BỐN NGÀY ĐỂ NHẬN LẠI TIỀN BẰNG GIÁ MUA; NẾU PHẦN MỀM ĐƯỢC CÀI ĐẶT TRÊN HOẶC ĐƯỢC CUNG CẤP VỚI MỘT SẢN PHẨM KHÁC CỦA HP. BẠN CÓ THỂ TRẢ LẠI TOÀN BỘ SẢN PHẨM CHƯA SỬ DỤNG.

- PHẦN MỀM CỦA BÊN THỨ BA.** Phần mềm có thể bao gồm, cùng với phần mềm độc quyền của HP ("Phần mềm của HP"), phần mềm được bên thứ ba cấp phép ("Phần mềm của bên thứ ba" và "Giấy phép của bên thứ ba"). Bất kỳ Phần mềm của bên thứ ba nào được cấp phép cho bạn đều phải tuân theo các điều khoản và điều kiện tương ứng của Giấy phép của bên thứ ba. Thông thường, Giấy phép của bên thứ ba có trong tệp có tên "license.txt" hoặc "readme". Bạn nên liên hệ với bộ phận hỗ trợ của HP nếu bạn không thể tìm thấy Giấy phép của bên thứ ba. Nếu Giấy phép của bên thứ ba bao gồm các giấy phép cung cấp mã nguồn (chẳng hạn như Giấy phép công cộng chung GNU) và mã nguồn tương ứng không được bao gồm với Phần mềm, thì bạn hãy kiểm tra trang hỗ trợ sản phẩm của trang web HP (hp.com) để tìm hiểu cách nhận được mã nguồn như vậy.
- QUYỀN CỦA GIẤY PHÉP.** Bạn sẽ có các quyền sau với điều kiện bạn tuân thủ tất cả các điều khoản và điều kiện của EULA này:
  - Sử dụng.** HP cấp cho bạn quyền sử dụng một bản sao Phần mềm của HP. "Sử dụng" nghĩa là cài đặt, sao chép, lưu trữ, tải, thực thi, hiển thị hoặc nói cách khác là sử dụng Phần mềm của HP. Bạn không được sửa đổi hoặc vô hiệu hóa bất cứ tính năng điều khiển, cấp phép nào của Phần mềm của HP. Nếu Phần mềm này do HP cung cấp để Sử dụng với sản phẩm in hoặc xử lý hình ảnh (ví dụ: nếu Phần mềm là trình điều khiển máy in, phần mềm cơ sở hoặc trình cắm thêm), Phần mềm của HP chỉ có thể sử dụng được với sản phẩm đó ("Sản phẩm của HP"). Các hạn chế bổ sung đối với việc Sử dụng có thể xuất hiện trong Tài liệu cho người dùng. Bạn không được tách các bộ phận cấu thành của Phần mềm của HP để Sử dụng. Bạn không có quyền phân phối Phần mềm của HP.
  - Sao chép.** Quyền sao chép của bạn nghĩa là bạn có thể tạo các bản sao lưu trữ hoặc sao lưu Phần mềm của HP, với điều kiện là mỗi bản sao đều chứa tất cả các thông báo bản quyền của Phần mềm của HP và chỉ được sử dụng cho mục đích sao lưu.
- NÂNG CẤP.** Để Sử dụng Phần mềm của HP do HP cung cấp dưới dạng bản nâng cấp, cập nhật hoặc bổ sung (gọi chung là "Nâng cấp"), trước tiên bạn phải được cấp phép cho Phần mềm của HP gốc được HP chỉ định là đủ điều kiện để Nâng cấp. Trong trường hợp bản Nâng cấp thay thế Phần mềm của HP gốc, bạn sẽ không được sử dụng Phần mềm của HP nữa. EULA áp dụng cho từng bản Nâng cấp trừ khi HP quy định các điều khoản khác cùng với bản Nâng cấp. Trong trường hợp có xung đột giữa EULA này và những điều khoản như vậy, các điều khoản khác sẽ được ưu tiên áp dụng.

#### 4. CHUYỂN NHƯỢNG.

- a. Chuyển nhượng cho bên thứ ba. Người dùng cuối ban đầu của Phần mềm của HP có thể thực hiện chuyển nhượng một lần Phần mềm của HP cho một người dùng cuối khác. Mọi chuyển nhượng sẽ bao gồm tất cả các bộ phận cấu thành, phương tiện, Tài liệu cho người dùng, EULA này, và Chứng nhận xác thực, nếu áp dụng. Không được tiến hành chuyển nhượng gián tiếp, chẳng hạn như ký gửi. Trước khi chuyển nhượng, người dùng cuối nhận Phần mềm được chuyển nhượng sẽ đồng ý với EULA này. Khi chuyển nhượng Phần mềm của HP, giấy phép của bạn tự động chấm dứt.
  - b. Hạn chế. Bạn không được cho thuê, cho mượn, hoặc cho mượn Phần mềm của HP hoặc Sử dụng Phần mềm của HP cho mục đích sử dụng chia sẻ thương mại theo thời gian hoặc theo nhóm. Bạn không được cấp giấy phép phụ, chuyển giao hoặc nói cách khác là chuyển nhượng Phần mềm của HP trừ khi được quy định rõ ràng trong EULA này.
5. QUYỀN SỞ HỮU. Tất cả các quyền sở hữu trí tuệ trong Phần mềm và Tài liệu cho người dùng do HP hoặc nhà cung cấp của mình sở hữu và được bảo vệ bằng luật pháp, bao gồm luật bản quyền, bí mật thương mại, bằng sáng chế và luật thương hiệu hiện hành. Bạn không được xóa bất kỳ nhận dạng sản phẩm, thông báo bản quyền hoặc hạn chế quyền sở hữu nào khỏi Phần mềm.
  6. GIỚI HẠN ĐỐI VỚI NGHIÊN CỨU ĐẢO NGƯỢC. Bạn không được nghiên cứu đảo ngược, dịch ngược hoặc phân tách Phần mềm của HP, trừ khi và chỉ trong phạm vi khi quyền thực hiện việc đó được pháp luật hiện hành cho phép.
  7. ĐỒNG Ý SỬ DỤNG DỮ LIỆU. HP và các chi nhánh của mình có thể thu thập và sử dụng dữ liệu kỹ thuật mà bạn cung cấp liên quan đến (i) việc Sử dụng Phần mềm hoặc Sản phẩm của HP hoặc (ii) việc cung cấp các dịch vụ hỗ trợ liên quan đến Phần mềm hoặc Sản phẩm của HP. Tất cả những thông tin như vậy đều phải tuân theo chính sách bảo mật của HP. HP sẽ không sử dụng thông tin đó theo hình thức sẽ nhận dạng cá nhân bạn trừ khi việc đó là cần thiết để cải thiện việc Sử dụng của bạn hoặc cung cấp dịch vụ hỗ trợ.
  8. GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM. Bất kể những thiệt hại mà bạn phải gánh chịu, toàn bộ trách nhiệm của HP và nhà cung cấp của mình theo EULA này và biện pháp khắc phục duy nhất của bạn theo EULA này sẽ được giới hạn là khoản tiền lớn hơn trong số hai khoản tiền gồm khoản tiền bạn đã thực chi cho Sản phẩm hoặc 5 USD. TRONG PHẠM VI TỐI ĐA ĐƯỢC LUẬT PHÁP HIỆN HÀNH CHO PHÉP, TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP, HP VÀ NHÀ CUNG CẤP CỦA MÌNH SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI BẤT KỲ THIẾT HẠI ĐẶC BIỆT, DO TÌNH CỜ, GIÁN TIẾP HOẶC DO HẬU QUẢ NÀO (BAO GỒM THIẾT HẠI DO MẤT DOANH THU, MẤT DỮ LIỆU, GIÁN ĐOẠN KINH DOANH, THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN HOẶC MẤT RIÊNG TƯ) LIÊN QUAN THEO BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO ĐỂ VIỆC SỬ DỤNG HOẶC KHÔNG THỂ SỬ DỤNG PHẦN MỀM, DÙ HP HOẶC BẤT KỲ NHÀ CUNG CẤP NÀO CỦA MÌNH ĐÃ ĐƯỢC THÔNG BÁO VỀ KHẢ NĂNG XÂY RA THIẾT HẠI ĐÓ HAY CHƯA VÀ DÙ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC TRÊN KHÔNG ĐẠT ĐƯỢC MỤC ĐÍCH CẦN THIẾT. Một số tiểu bang hoặc khu vực pháp lý khác không cho phép việc loại trừ hoặc giới hạn đối với các thiệt hại tình cờ hoặc do hậu quả, nên hạn chế và loại trừ trên có thể không áp dụng cho bạn.
  9. KHÁCH HÀNG LÀ CHÍNH PHỦ HOA KỲ. Phần mềm được phát triển hoàn toàn bằng chi phí cá nhân. Tất cả Phần mềm là phần mềm máy tính thương mại theo diễn giải của các quy định về mua bán hiện hành. Do đó, theo US FAR 48 CFR 12,212 và DFAR 48 CFR 227,7202, việc sử dụng, sao chép và tiết lộ Phần mềm bởi hoặc cho Chính phủ Hoa Kỳ hoặc nhà thầu phụ của Chính phủ Hoa Kỳ chỉ tuân theo các điều khoản và điều kiện được quy định trong Thỏa thuận cấp phép người dùng cuối này, trừ những điều khoản đối lập với luật pháp liên bang bắt buộc hiện hành.

10. **TUÂN THỦ LUẬT XUẤT KHẨU.** Bạn sẽ tuân thủ tất cả các luật, quy tắc và quy định (i) áp dụng cho việc xuất khẩu hoặc nhập khẩu Phần mềm, hoặc (ii) hạn chế việc Sử dụng Phần mềm, bao gồm bất kỳ hạn chế nào đối với việc phổ biến vũ khí nguyên tử, hóa học hoặc sinh học.
11. **BẢO LƯU CÁC QUYỀN.** HP và nhà cung cấp của mình bảo lưu tất cả các quyền không được trao cụ thể trong EULA này.

© 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Phiên bản 04/09



# OpenSSL

Sản phẩm này bao gồm phần mềm do OpenSSL Project phát triển để sử dụng trong OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>)

PHẦN MỀM NÀY ĐƯỢC OpenSSL PROJECT CUNG CẤP "NGUYÊN TRẠNG" VÀ BẤT KỲ BẢO HÀNH RÕ RÀNG HAY NGỤ Ý NÀO, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN ĐỐI VỚI BẢO HÀNH NGỤ Ý VỀ KHẢ NĂNG BÁN ĐƯỢC VÀ TÍNH PHÙ HỢP CỦA SẢN PHẨM VỚI MỤC ĐÍCH RIÊNG ĐỀU ĐƯỢC MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM. TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP OpenSSL PROJECT HOẶC CÁC CỘNG TÁC VIÊN SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ BẤT KỲ THIẾT HẠI TRỰC TIẾP, GIÁN TIẾP, NGẪU NHIÊN, ĐẶC BIỆT, CẢNH CÁO HOẶC DO HẬU QUẢ NÀO (BAO GỒM, NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN ĐỐI VỚI VIỆC THU MUA HÀNG HÓA HOẶC DỊCH VỤ THAY THẾ;

MẤT KHẢ NĂNG SỬ DỤNG, MẤT DỮ LIỆU HOẶC DOANH THU; HOẶC GIÁN ĐOẠN KINH DOANH) GÂY RA THEO BẤT KỲ CÁCH NÀO VÀ DỰA TRÊN BẤT KỲ LÝ THUYẾT PHÁP LÝ NÀO, DÙ TRONG HỢP ĐỒNG, TRÁCH NHIỆM NGHIÊM NGẶT, HOẶC CÁC SAI SÓT KHÔNG VI PHẠM HỢP ĐỒNG (BAO GỒM SỰ CẦU THẢ HOẶC SAI SÓT KHÁC) BẮT NGUỒN TỪ VIỆC SỬ DỤNG PHẦN MỀM NÀY, BẤT KỂ CÓ ĐƯỢC THÔNG BÁO VỀ NHỮNG THIẾT HẠI ĐÓ HAY KHÔNG.

Sản phẩm này bao gồm phần mềm mật mã do Eric Young viết ([eay@cryptsoft.com](mailto:eay@cryptsoft.com)). Sản phẩm này bao gồm phần mềm do Tim Hudson viết ([tjh@cryptsoft.com](mailto:tjh@cryptsoft.com)).

# Hỗ trợ khách hàng

Nhận hỗ trợ qua điện thoại cho quốc gia/vùng của bạn	Bạn có thể xem các số điện thoại cho mỗi quốc gia/vùng lãnh thổ trên tờ rơi đi kèm trong hộp sản phẩm bạn đã mua hoặc xem tại <a href="http://www.hp.com/support/">www.hp.com/support/</a> .
Chuẩn bị sẵn sàng tên sản phẩm, số sê-ri, ngày mua hàng và thông tin mô tả sự cố.	
Hỗ trợ Internet thường trực 24 giờ	<a href="http://www.hp.com/support/ljm401series">www.hp.com/support/ljm401series</a>
Hỗ trợ cho các sản phẩm được sử dụng với máy tính Macintosh	<a href="http://www.hp.com/go/macosex">www.hp.com/go/macosex</a>
Tải xuống thông tin về các phần mềm tiện ích, trình điều khiển thiết bị, và các thông tin điện tử	<a href="http://www.hp.com/support/ljm401series">www.hp.com/support/ljm401series</a>
Đặt mua thêm dịch vụ HP hoặc đặt hợp đồng bảo trì	<a href="http://www.hp.com/go/carepack">www.hp.com/go/carepack</a>
Đăng ký sản phẩm của bạn	<a href="http://www.register.hp.com">www.register.hp.com</a>

## Đóng gói lại sản phẩm

Nếu dịch vụ Chăm sóc khách hàng HP xác định sản phẩm của bạn cần gửi trở lại cho HP để sửa chữa, hãy thực hiện theo các bước bên dưới để đóng gói lại sản phẩm trước khi vận chuyển.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Khách hàng phải chịu trách nhiệm đối với hư hỏng xảy ra trong quá trình vận chuyển do đóng gói không đúng cách.

1. Tháo và giữ lại hộp mực in.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Cần *đặc biệt lưu ý* nhớ tháo các hộp mực ra trước khi vận chuyển sản phẩm. Hộp mực in để lại trong sản phẩm sẽ bị rò rỉ trong quá trình gửi hàng và làm đổ mực ra động cơ của sản phẩm và các bộ phận khác.

Để tránh làm hư hỏng hộp mực in, hãy tránh chạm vào trục trên hộp, và cất hộp mực in sao cho không tiếp xúc với ánh sáng trực tiếp.

2. Tháo và giữ lại dây điện nguồn, cáp nối mạng, và bất kỳ phụ kiện tùy chọn nào.

3. Nếu có thể được, hãy gửi kèm theo cả các bản in mẫu và 50 đến 100 trang giấy đã bị lỗi khi in.

4. Tại Hoa Kỳ, hãy gọi dịch vụ Chăm sóc khách hàng HP để xin hộp đóng gói mới. Tại các khu vực khác, hãy dùng hộp đóng gói cũ khi mua thiết bị, nếu có thể.



---

## 2 Thông số kỹ thuật của sản phẩm

- [Các đặc điểm kỹ thuật về hình thể](#)
- [Lượng điện tiêu thụ, thông số kỹ thuật điện và độ ồn](#)
- [Thông số kỹ thuật môi trường](#)

## Các đặc điểm kỹ thuật về hình thể

**Bảng 2-1** Các đặc điểm kỹ thuật về hình thể

Sản phẩm	Chiều cao	Chiều sâu	Chiều rộng	Trọng lượng
Máy in HP LaserJet Pro 400 M401a	264 mm	369 mm	365 mm	9,8 kg
Máy in HP LaserJet Pro 400 M401d				
Máy in HP LaserJet Pro 400 M401n				
Máy in HP LaserJet Pro 400 M401dn				
Máy in HP LaserJet Pro 400 M401dne				
Máy in HP LaserJet Pro 400 M401dw	268 mm	369 mm	365 mm	10,6 kg

## Lượng điện tiêu thụ, thông số kỹ thuật điện và độ ồn

Xem [www.hp.com/support/ljm401series](http://www.hp.com/support/ljm401series) để biết thông tin mới nhất.

## Thông số kỹ thuật môi trường

**Bảng 2-2** Thông số kỹ thuật về môi trường sử dụng

Môi trường	Khuyến dùng	Được phép
Nhiệt độ	17° đến 25°C	15° đến 30°C
Độ ẩm tương đối	30% đến 70% độ ẩm tương đối (RH)	10% đến 80% RH
Độ cao	Không áp dụng	0 đến 3048 m

---

## 3 Thông tin về tuân thủ quy định

- [Các quy định của FCC](#)
- [Chương trình quản lý sản phẩm bảo vệ môi trường](#)
- [Tuyên bố hợp chuẩn](#)
- [Tuyên bố hợp chuẩn](#)
- [Tuyên bố về an toàn](#)
- [Tuyên bố bổ sung cho các sản phẩm không dây](#)

## Các quy định của FCC

Đã kiểm tra và xác định rằng thiết bị này tuân thủ các giới hạn cho thiết bị kỹ thuật số Nhóm B, theo Phần 15 của Quy định FCC. Các giới hạn này được thiết kế để cung cấp sự bảo vệ phù hợp chống lại nhiễu có hại khi lắp đặt trong nhà. Thiết bị này tạo, sử dụng, và có thể phát ra năng lượng sóng vô tuyến. Nếu thiết bị này không được lắp đặt và sử dụng theo đúng hướng dẫn, nó có thể gây nhiễu có hại với các liên lạc vô tuyến. Tuy nhiên, không có sự đảm bảo rằng sẽ không xuất hiện nhiễu tại một lắp đặt cụ thể. Nếu thiết bị này gây nhiễu có hại cho đài radio hoặc tivi, có thể được xác định bằng cách tắt và bật thiết bị, người sử dụng nên chỉnh lại nhiễu bằng một trong những biện pháp sau:

- Xoay hoặc chuyển lại vị trí của ăng-ten nhận.
- Gia tăng khoảng cách giữa thiết bị và bộ nhận.
- Cắm thiết bị với ổ điện trên một mạch khác với ổ điện của bộ nhận.
- Tham vấn với người bán hàng của bạn hoặc một chuyên gia radio/tivi có kinh nghiệm.



**GHI CHÚ:** Mọi thay đổi hoặc chỉnh sửa đối với máy in không được chấp nhận rõ ràng bởi HP có thể làm mất quyền sử dụng thiết bị này của người sử dụng.

Cần sử dụng cáp giao diện được bảo vệ để tuân thủ các giới hạn của Nhóm B của Phần 15, Quy định FCC.



# Chương trình quản lý sản phẩm bảo vệ môi trường

## Bảo vệ môi trường

Công ty Hewlett-Packard cam kết cung cấp các sản phẩm chất lượng theo cách bền vững với môi trường. Sản phẩm này được thiết kế với một số tính năng làm giảm thiểu tác động tới môi trường.

## Sản sinh ra khí ozone

Sản phẩm này không sản sinh một lượng khí ozone đáng kể nào (O<sub>3</sub>).

## Điện năng tiêu thụ

Năng lượng sử dụng giảm đáng kể khi ở chế độ Nghỉ, giúp tiết kiệm tài nguyên thiên nhiên và tiết kiệm tiền bạc mà không ảnh hưởng đến hiệu suất cao của máy. Thiết bị in ấn và xử lý hình ảnh của Hewlett-Packard được đánh dấu với logo ENERGY STAR® đạt chuẩn theo thông số kỹ thuật ENERGY STAR của Cơ quan bảo vệ môi trường Hoa Kỳ đối với thiết bị xử lý hình ảnh. Dấu hiệu sau sẽ xuất hiện trên các sản phẩm tạo hình đạt chuẩn ENERGY STAR:



Thông tin bổ sung về kiểu sản phẩm đọc ảnh đạt tiêu chuẩn ENERGY STAR được liệt kê tại:

[www.hp.com/go/energystar](http://www.hp.com/go/energystar)

## Tiêu hao mực in

EconoMode (Chế độ Tiết kiệm) sử dụng ít bột mực hơn, và điều này có thể kéo dài tuổi thọ của hộp mực in. HP không khuyến cáo việc luôn sử dụng EconoMode (Chế độ tiết kiệm). Nếu lúc nào cũng sử dụng EconoMode (Chế độ Tiết kiệm), nguồn bột mực có thể dùng được lâu hơn so với các bộ phận máy móc khác trong hộp mực. Nếu chất lượng in bắt đầu giảm và không còn chấp nhận được, hãy cân nhắc thay thế hộp mực in.

## Sử dụng giấy

Tính năng in hai mặt thủ công/tự động của sản phẩm này (in hai mặt) và khả năng in N-up (in nhiều trang trên một trang) có thể làm giảm mức độ sử dụng giấy, từ đó giảm nhu cầu về tài nguyên thiên nhiên.

## Bộ phận làm bằng chất dẻo


Các bộ phận làm bằng chất dẻo nặng trên 25 gram được đánh dấu theo tiêu chuẩn quốc tế, giúp tăng khả năng nhận biết để tái chế khi hết tuổi thọ của sản phẩm.

## Nguồn cung cấp HP LaserJet

Thật dễ dàng để trả lại và tái chế các hộp mực in HP LaserJet sau khi sử dụng—việc làm này là hoàn toàn miễn phí—với chương trình Đối tác Toàn cầu của HP. Các hướng dẫn và thông tin về chương trình bằng nhiều ngôn ngữ được giao cùng với mỗi máy in HP LaserJet và hộp mực mới.

Bạn sẽ giúp giảm bớt tác động tới môi trường hơn nữa bằng cách hoàn trả nhiều hộp mực một lúc thay vì các hộp riêng lẻ.

HP cam kết cung cấp các sản phẩm và dịch vụ sáng tạo, chất lượng cao, bền vững với môi trường, từ việc thiết kế và phân phối sản phẩm đến việc sử dụng và tái chế. Khi bạn tham gia vào chương trình Đối tác Toàn cầu của HP, chúng tôi bảo đảm rằng các hộp mực in HP LaserJet của bạn được tái chế đúng cách, được xử lý để thu lại chất dẻo và kim loại dùng cho sản phẩm mới, và tránh được việc phải chôn lấp hàng triệu tấn rác thải. Vì các hộp mực này được tái chế và sử dụng làm nguyên liệu, nó sẽ không quay trở lại với bạn. Cảm ơn bạn đã có trách nhiệm với môi trường!

 **GHI CHÚ:** Vui lòng chỉ sử dụng các nhãn hoàn trả khi hoàn trả các hộp mực in HP LaserJet. Không sử dụng nhãn này đối với các hộp mực HP inkjet, các hộp mực không phải của HP, các hộp mực đổ lại hoặc tái sản xuất, hoặc để bảo hành. Để có thêm thông tin về việc tái chế hộp mực HP inkjet, xin vui lòng xem trang <http://www.hp.com/recycle>.

## Hướng dẫn Hoàn trả và Tái chế

### Hợp chủng quốc Hòa Kỳ và Puerto Rico

Nhãn đính kèm trên hộp mực in HP LaserJet dùng để hoàn trả và tái chế nhiều hơn một hộp mực in HP LaserJet sau khi sử dụng. Xin vui lòng làm theo hướng dẫn thích hợp dưới đây.

#### Hoàn trả nhiều sản phẩm (nhiều hơn một hộp mực)

1. Đóng gói mỗi hộp mực HP LaserJet vào hộp và túi đựng nguyên bản của chúng.
2. Sử dụng dây da hoặc dây gói hàng để buộc các hộp lại với nhau. Gói hàng có thể nặng tối đa đến 31 kg (70 lb).
3. Sử dụng một nhãn vận chuyển trả trước duy nhất.

#### HOẶC

1. Sử dụng hộp phù hợp mà bạn có, hoặc yêu cầu hộp thu gom lớn, miễn phí từ [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle) hoặc gọi 1-800-340-2445 (chỉ dành cho hộp mực HP LaserJet nặng tối đa là 31 kg (70 lb)).
2. Sử dụng một nhãn vận chuyển trả trước duy nhất.

#### Hoàn trả đơn lẻ

1. Đóng gói hộp mực HP LaserJet vào hộp và túi đựng nguyên bản của nó.
2. Dán nhãn vận chuyển vào mặt trước hộp.

#### Vận chuyển

Đối với các hộp mực HP LaserJet hoàn trả lại để tái chế tại Hoa Kỳ và Puerto Rico, hãy sử dụng nhãn vận chuyển trả trước được đề sẵn địa chỉ có trong hộp. Để sử dụng nhãn UPS, hãy đưa gói hàng cho lái xe của UPS trong lần giao hàng hoặc phát hàng tiếp theo, hoặc mang gói hàng đến trung tâm nhận hàng gửi được UPS ủy quyền. (Yêu cầu UPS Ground đến lấy hàng sẽ được tính phí theo đơn giá đến lấy hàng thông thường) Để biết thông tin về trung tâm nhận hàng gửi của UPS tại địa phương bạn, hãy gọi 1-800-PICKUPS hoặc đến trang [www.ups.com](http://www.ups.com).

Nếu bạn hoàn trả gói hàng với nhãn FedEx, hãy mang gói hàng đến hãng vận tải U.S. Postal Service (Ngành Bưu điện Hoa Kỳ) hoặc giao cho lái xe của FedEx trong lần giao hàng hoặc phát hàng tiếp theo. (Yêu cầu FedEx Ground đến lấy hàng sẽ được tính phí theo đơn giá đến lấy hàng thông

thường). Hoặc bạn có thể gửi hộp mực in được đóng gói tại bất kỳ Bưu điện nào của Hoa Kỳ hoặc bất kỳ trung tâm hoặc cửa hàng vận chuyển nào của FedEx. Để biết thông tin về Bưu điện của Hoa Kỳ gần nơi bạn nhất, hãy gọi 1-800-ASK-USPS hoặc đến trang [www.usps.com](http://www.usps.com). Để biết thông tin về trung tâm/cửa hàng vận chuyển của FedEx gần nơi bạn nhất, hãy gọi 1-800-GOFEDEX hoặc đến trang [www.fedex.com](http://www.fedex.com).

Để biết thêm thông tin, hoặc để đặt mua thêm nhãn hoặc hộp khi hoàn trả nhiều, hãy đến trang [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle) hoặc gọi 1-800-340-2445. Thông tin có thể thay đổi mà không cần báo trước.

### Những người sống ở Alaska và Hawaii

Không sử dụng nhãn UPS. Hãy gọi tới số 1-800-340-2445 để biết thông tin và hướng dẫn. Dịch vụ Bưu chính của Mỹ cung cấp các dịch vụ vận chuyển hoàn trả hộp mực miễn phí theo thỏa thuận với HP cho Alaska và Hawaii.

### Hoàn trả ngoài phạm vi Hoa Kỳ

Để tham gia vào chương trình hoàn trả và tái chế HP Planet Partners (Đối tác Hành tinh HP), bạn chỉ cần làm theo những hướng dẫn đơn giản ở trong bản hướng dẫn tái chế (có trong gói hàng cung cấp sản phẩm mới của bạn) hoặc đến trang [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle). Chọn quốc gia/vùng lãnh thổ của bạn để biết thông tin về cách thức hoàn trả bộ mực in HP LaserJet của bạn.

### Giấy in

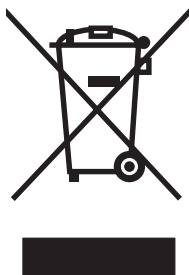
Sản phẩm này có thể sử dụng giấy tái chế nếu như giấy đó đáp ứng được các quy định trong sách hướng dẫn *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide*. Sản phẩm này phù hợp để sử dụng giấy tái chế theo tiêu chuẩn EN12281:2002.

### Hạn chế về Nguyên liệu

Sản phẩm này của HP không chứa thủy ngân bổ sung.

Sản phẩm này của HP không có pin.

### Vứt bỏ thiết bị hỏng bởi người sử dụng



Biểu tượng này cho biết không được vứt bỏ sản phẩm chung với rác thải sinh hoạt khác của bạn. Thay vào đó, bạn nên bảo vệ sức khỏe con người và môi trường bằng cách mang thiết bị hỏng đến địa điểm thu thập được chỉ định cho việc tái chế thiết bị điện và thiết bị điện tử hỏng. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với dịch vụ vứt bỏ phế phẩm của gia đình bạn, hoặc truy cập vào: [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle).

### Tái chế phần cứng điện tử

HP khuyến khích khách hàng tái chế phần cứng điện tử đã được sử dụng. Để biết thêm thông tin về các chương trình tái chế, hãy truy cập: [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle).

## Hóa chất

HP cam kết cung cấp cho khách hàng của chúng tôi thông tin về những hóa chất có trong sản phẩm của chúng tôi khi cần để tuân thủ với các yêu cầu pháp lý chẳng hạn như REACH (Quy Định EC số 1907/2006 của Quốc Hội và Hội Đồng Châu Âu). Một báo cáo thông tin về hóa chất cho sản phẩm này có thể được tìm thấy trên trang web: [www.hp.com/go/reach](http://www.hp.com/go/reach).

## Tờ Thông tin An toàn đối với Nguyên Liệu (MSDS)

Bạn có thể lấy Tờ Thông tin An toàn Vật liệu (MSDS) của nguồn cung cấp có chứa các hóa chất (ví dụ như bột mực) bằng cách truy cập vào trang web của HP tại địa chỉ [www.hp.com/go/msds](http://www.hp.com/go/msds) hoặc [www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety](http://www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety).

## Thông tin thêm

Để có thêm thông tin về các chủ đề môi trường này:

- Tờ mô tả về tác động môi trường của sản phẩm này và nhiều sản phẩm có liên quan của HP
- Cam kết của HP đối với môi trường
- Hệ thống Quản lý Môi trường của HP
- Chương trình hoàn trả và tái chế khi sản phẩm hết tuổi thọ
- Tờ Thông tin An toàn đối với Nguyên liệu

Thăm trang [www.hp.com/go/environment](http://www.hp.com/go/environment) hoặc [www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment).

# Tuyên bố hợp chuẩn

## Tuyên bố hợp chuẩn

theo tiêu chuẩn ISO/IEC 17050-1 và EN 17050-1

**Tên nhà sản xuất:** Hewlett-Packard Information Technology R&D (Shanghai) Co., Ltd. DoC#: SHNGC-1100-00-rel.2.0

**Địa chỉ nhà sản xuất:** Building 6, No. 690 BiBo Road  
ZhangJiang, Shanghai, China

### tuyên bố rằng sản phẩm

**Tên sản phẩm:** HP LaserJet Pro 400 M401a, M401n, M401d, M401dn, M401dne

**Model theo quy định:<sup>2)</sup>** SHNGC-1100-00

**Tùy chọn sản phẩm:** Tất cả

**Hộp mực in:** CF280A, CF280X

### phù hợp với các Thông số kỹ thuật sau của sản phẩm:

**AN TOÀN:** IEC 60950-1:2005 / EN60950-1: 2006 +A11:2009+A1:2010+A12:2011

IEC 60825-1:2007 / EN 60825-1:2007 (Sản phẩm laser/LED loại 1)

IEC 62479:2010 / EN 62479:2010

GB4943-2011

**EMC:** CISPR22:2005 +A1/ EN55022:2006 +A1 - Loại B<sup>1)</sup>

EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2

EN 61000-3-3:2008

EN 55024:1998 +A1 +A2


FCC Đề mục 47 CFR, Phần 15 Loại B / ICES-003, Mục 4

GB9254-2008, GB17625.1-2003

**SỬ DỤNG NĂNG LƯỢNG:** Quy định (EC) số 1275/2008:

Quy trình thử nghiệm lượng điện tiêu thụ điển hình (TEC) dành cho Thiết bị xử lý hình ảnh đạt chuẩn ENERGY STAR®

### Thông tin bổ sung:

Sản phẩm này tuân thủ theo các yêu cầu của Chỉ thị EMC 2004/108/EC và Chỉ thị điện áp thấp 2006/95/EC, Chỉ thị Ecodesign 2009/125/EC và có dấu CE  tương ứng.

Thiết bị này tuân thủ theo Phần 15 của Quy định FCC. Việc vận hành thiết bị phụ thuộc vào hai điều kiện sau: (1) thiết bị này không gây nhiễu sóng có hại, và (2) thiết bị này phải chấp nhận các nhiễu sóng, kể cả các loại nhiễu sóng có thể sinh ra các hoạt động không mong muốn.

1. Sản phẩm đã được chạy thử trong một cấu hình tiêu biểu với hệ thống Máy tính cá nhân Hewlett-Packard.
2. Vì mục đích tuân thủ quy định, các sản phẩm này được gán một Số model theo quy định. Số này không được phép nhầm lẫn với tên sản phẩm hoặc số của sản phẩm.

Thượng Hải, Trung Quốc

27 Thg 7 2012

**Chỉ dành cho các Chủ đề về tuân thủ quy định, liên hệ với:**

Địa chỉ liên hệ tại châu Âu: Văn phòng dịch vụ và bán hàng Hewlett-Packard tại địa phương bạn hoặc Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034, Böblingen (Fax: +49-7031-14-3143) [www.hp.eu/certificates](http://www.hp.eu/certificates)

Địa chỉ liên hệ tại Hoa Kỳ: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015 (Điện thoại: 208-396-6000)

# Tuyên bố hợp chuẩn

## Tuyên bố hợp chuẩn

theo tiêu chuẩn ISO/IEC 17050-1 và EN 17050-1

**Tên nhà sản xuất:** Hewlett-Packard Information Technology R&D (Shanghai) Co., Ltd. DoC#: SHNGC-1100-01-rel.2.0

**Địa chỉ nhà sản xuất:** Building 6, No. 690 BiBo Road  
ZhangJiang, Shanghai, China

### tuyên bố rằng sản phẩm

**Tên sản phẩm:** HP LaserJet Pro 400 M401dw

**Model theo quy định:<sup>2)</sup>** SHNGC-1100-01

**Tùy chọn sản phẩm:** Tất cả

**Mô-đun radio:<sup>3)</sup>** SDGOB-0892

**Hộp mực in:** CF280A, CF280X

### phù hợp với các Thông số kỹ thuật sau của sản phẩm:


**AN TOÀN:** IEC 60950-1:2005 / EN60950-1:2006 +A11+A1  
IEC 60825-1:2007 / EN 60825-1:2007 (Sản phẩm laze/LED loại 1)  
IEC 62479:2010 / EN 62479:2010  
GB4943-2011

**EMC:** CISPR22:2005 +A1/ EN55022:2006 +A1 - Loại B<sup>1)</sup>  
EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2  
EN 61000-3-3:2008  
EN 55024:1998 +A1 +A2  
FCC Đề mục 47 CFR, Phần 15 Loại B / ICES-003, Mục 4  
GB9254-2008, GB17625.1-2003

**Radio:<sup>3)</sup>** IEC 62311: 2007/ EN62311: 2008  
EN 301 489-1:V1.8.1 / EN 301 489-17:V2.1.1  
EN 300 328: V1.7.1  
FCC Đề mục 47 CFR, Phần 15 Mục C (Khoản 15.247) / IC: RSS-210

**SỬ DỤNG NĂNG LƯỢNG:** Quy định (EC) số 1275/2008:  
Quy trình thử nghiệm lượng điện tiêu thụ điển hình (TEC) dành cho Thiết bị xử lý hình ảnh đạt chuẩn ENERGY STAR®

### Thông tin bổ sung:

Sản phẩm này tuân thủ các yêu cầu của Chỉ thị R&TTE 1999/5/EC Phụ lục IV, Chỉ thị EMC 2004/108/EC, Chỉ thị điện áp thấp 2006/95/EC và Chỉ thị Ecodesign 2009/125/EC và có dấu CE  tương ứng.

Thiết bị này tuân thủ theo Phần 15 của Quy định FCC. Việc vận hành thiết bị phụ thuộc vào hai điều kiện sau: (1) thiết bị này không gây nhiễu sóng có hại, và (2) thiết bị này phải chấp nhận các nhiễu sóng, kể cả các loại nhiễu sóng có thể sinh ra các hoạt động không mong muốn.

1. Sản phẩm đã được chạy thử trong một cấu hình tiêu biểu với hệ thống Máy tính cá nhân Hewlett-Packard.
2. Vì mục đích tuân thủ quy định, các sản phẩm này được gán một Số model theo quy định. Số này không được phép nhầm lẫn với tên sản phẩm hoặc số của sản phẩm.
3. Sản phẩm này sử dụng một mô-đun radio có Số model theo quy định là SDGOB-0892 nếu cần để đáp ứng các yêu cầu điều chỉnh kỹ thuật cho các quốc gia/vùng mà sản phẩm này sẽ được bán.

**Thượng Hải, Trung Quốc**

**27 Thg 7 2012**

**Chỉ dành cho các Chủ đề về tuân thủ quy định, liên hệ với:**

Địa chỉ liên hệ tại châu Âu: Văn phòng dịch vụ và bán hàng Hewlett-Packard tại địa phương bạn hoặc Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034, Böblingen (FAX: +49-7031-14-3143) [www.hp.eu/certificates](http://www.hp.eu/certificates)

Địa chỉ liên hệ tại Hoa Kỳ: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015 (Điện thoại: 208-396-6000)



# Tuyên bố về an toàn

## An toàn laser

Trung tâm Thiết bị Và Sức khỏe Điện Quang (CDRH) của Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ đã áp dụng các quy định đối với các sản phẩm laser được sản xuất kể từ 1 tháng 8 năm 1976. Việc tuân thủ quy định là bắt buộc đối với các sản phẩm lưu hành trên thị trường Hoa Kỳ. Thiết bị này được chứng nhận là sản phẩm laser "Loại 1" theo hệ Tiêu chuẩn Hiệu suất Phóng xạ của Cơ quan Dịch vụ Y tế và Con người Hoa Kỳ (DHHS) theo Đạo luật về Quản lý Phóng xạ đối với Sức khỏe và An toàn 1968. Vì lượng phóng xạ phát ra từ thiết bị này được giữ lại hoàn toàn bên trong lớp vỏ bảo vệ và vỏ bọc bên ngoài, nên tia laser không thể thoát ra ngoài trong bất kỳ giai đoạn hoạt động thông thường nào của máy.

**⚠ CẢNH BÁO!** Việc điều khiển sử dụng, điều chỉnh hoặc thực hiện các thao tác vận hành khác với những gì được quy định trong hướng dẫn sử dụng này có thể gây phóng xạ nguy hiểm.

## Các quy định DOC tại Canada

Complies with Canadian EMC Class B requirements.

« Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques. « CEM ». »

## Tuyên bố VCCI (Nhật)

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

## Hướng dẫn sử dụng dây điện

Đảm bảo rằng nguồn điện của bạn đầy đủ đối với định mức điện áp của sản phẩm. Định mức điện áp được ghi trên nhãn sản phẩm. Sản phẩm sử dụng 110-127 Vac hoặc 220-240 Vac và 50/60 Hz.

Cắm dây điện vào giữa sản phẩm và dây nối đất AC.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Để tránh làm hư hỏng sản phẩm, chỉ sử dụng dây điện được cung cấp cùng sản phẩm.

## Tuyên bố về dây dẫn (Nhật)

製品には、同梱された電源コードをお使い下さい。  
同梱された電源コードは、他の製品では使用出来ません。

## Tuyên bố EMC (Hàn Quốc)

B급 기기 (가정용 방송통신기기)	이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.
-----------------------	--

## Tuyên bố về laser cho Phần Lan

### Luokan 1 laserlaite

Klass 1 Laser Apparat

HP LaserJet Pro 400 M401a, M401d, M401n, M401dn, M401dw, M401dne, laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteiden pääsyn laitteen ulkopuolelle. Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (2007) mukaisesti.

### VAROITUS !

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

### WARNING !

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

### HUOLTO

HP LaserJet Pro 400 M401a, M401d, M401n, M401dn, M401dw, M401dne - kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

### VARO !

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

### WARNING !

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista: Aallonpituus 775-795 nm Teho 5 mW Luokan 3B laser.

## Tuyên bố GS (Đức)

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

## Bộ phận Hóa chất (Trung Quốc)

### 有毒有害物质表

根据中国电子信息产品污染控制管理办法的要求而出台

部件名称	有毒有害物质和元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
打印引擎	X	0	0	0	0	0
控制面板	0	0	0	0	0	0
塑料外壳	0	0	0	0	0	0
格式化板组件	X	0	0	0	0	0
碳粉盒	X	0	0	0	0	0

0609

0：表示在此部件所用的所有同类材料中，所含的此有毒或有害物质均低于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

X：表示在此部件所用的所有同类材料中，至少一种所含的此有毒或有害物质高于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

注：引用的“环保使用期限”是根据在正常温度和湿度条件下操作使用产品而确定的。

## Tuyên bố Hạn Chế Sử dụng Chất độc hại (Thổ Nhĩ Kỳ)

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygun

## Tuyên bố hạn chế các chất độc hại (Ukraine)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057

# Tuyên bố bổ sung cho các sản phẩm không dây

## Tuyên bố tuân thủ FCC—Hoa Kỳ

### Exposure to radio frequency radiation

**⚠ THẬN TRỌNG:** The radiated output power of this device is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

In order to avoid the possibility of exceeding the FCC radio frequency exposure limits, human proximity to the antenna shall not be less than 20 cm during normal operation.

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Based on Section 15.21 of the FCC rules, changes of modifications to the operation of this product without the express approval by Hewlett-Packard Company may invalidate its authorized use.

## Tuyên bố của Australia

This device incorporates a radio-transmitting (wireless) device. For protection against radio transmission exposure, it is recommended that this device be operated no less than 20 cm from the head, neck, or body.

## Tuyên bố ANATEL của Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

## Tuyên bố của Canada

**For Indoor Use.** This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications. The internal wireless radio complies with RSS 210 of Industry Canada.

**Pour l'usage d'intérieur.** Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada. Le composant RF interne est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada.

## Thông báo điều chỉnh của Liên minh Châu Âu

Có thể sử dụng tính năng viễn thông của sản phẩm này ở các quốc gia/vùng của Liên minh châu Âu và EFTA sau:

Áo, Bỉ, Bungari, Síp, Cộng hòa Séc, Đan Mạch, Estonia, Phần Lan, Pháp, Đức, Hy Lạp, Hungari, Iceland, Ireland, Ý, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Hà Lan, Na Uy, Ba Lan, Bồ Đào Nha, Rumania, Cộng hòa Slovak, Slovenia, Tây Ban Nha, Thụy Điển, Thụy Sĩ và Vương quốc Anh.

## Thông báo sử dụng ở Pháp

For 2.4 GHz Wireless LAN operation of this product certain restrictions apply: This equipment may be used indoor for the entire 2400-2483.5 MHz frequency band (channels 1-13). For outdoor use, only 2400-2454 MHz frequency band (channels 1-9) may be used. For the latest requirements, see [www.arcep.fr](http://www.arcep.fr).

L'utilisation de cet équipement (2.4 GHz Wireless LAN) est soumise à certaines restrictions : Cet équipement peut être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment en utilisant toutes les fréquences de 2400-2483.5 MHz (Chaîne 1-13). Pour une utilisation en environnement extérieur, vous devez utiliser les fréquences comprises entre 2400-2454 MHz (Chaîne 1-9). Pour les dernières restrictions, voir, [www.arcep.fr](http://www.arcep.fr).

## Thông báo sử dụng ở Nga

Существуют определенные ограничения по использованию беспроводных сетей (стандарта 802.11 b/g) с рабочей частотой 2,4 ГГц: Данное оборудование может использоваться внутри помещений с использованием диапазона частот 2400-2483,5 МГц (каналы 1-13). При использовании внутри помещений максимальная эффективная изотропно-излучаемая мощность (ЭИИМ) должна составлять не более 100мВт.

## Tuyên bố của Hàn Quốc

**당해 무선설비는 운용 중 전파혼선 가능성이 있음**

## Tuyên bố của Đài Loan

### 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

**Ghi nhãn không dây/có dây Viễn thông Việt Nam đối với các sản phẩm được phê chuẩn Loại ICTQC**



# Bảng chú dẫn

## B

bảo hành  
cấp phép 8  
hộp mực 4  
sản phẩm 2

## C

các thông số kỹ thuật về kích thước, sản phẩm 16  
cấp phép, phần mềm 8  
Các đặc điểm kỹ thuật về hình thể 16  
Các quy định DOC tại Canada 27  
Các trang Web  
Tờ Thông tin An toàn đối với Nguyên Liệu (MSDS) 22  
Chăm sóc Khách hàng HP 12

## CH

chip bộ nhớ, hộp mực in mô tả 7  
chống giả mạo nguồn cung cấp 6  
chương trình quản lý bảo vệ môi trường 19

## D

dịch vụ  
đóng gói lại sản phẩm 13

## Đ

đóng gói lại sản phẩm 13  
đóng gói sản phẩm 13  
điện  
tiêu thụ 16

## H

hạn chế về nguyên liệu 21  
hộp mực  
bảo hành 4  
tái chế 19

## hộp mực

không phải của HP 5  
hộp mực in  
chip bộ nhớ 7  
không phải của HP 5  
tái chế 19  
hộp mực toner. Xem hộp mực hỗ trợ  
đóng gói lại sản phẩm 13  
trực tuyến 12  
hỗ trợ khách hàng  
đóng gói lại sản phẩm 13  
trực tuyến 12  
hỗ trợ kỹ thuật  
đóng gói lại sản phẩm 13  
trực tuyến 12  
hỗ trợ trực tuyến 12

## M

Macintosh  
hỗ trợ 12

## NG

nguồn cung cấp hàng giả 6  
không phải của HP 5  
tái chế 19  
nguồn cung cấp giả 6  
nguồn cung cấp không phải của HP 5

## P

Pin bao gồm 21

## PH

phần mềm  
thỏa thuận cấp phép phần mềm 8

## S

sản phẩm không chứa thủy ngân 21

## T

tái chế 19  
tái chế  
phần cứng điện tử 21  
Chương trình hoàn trả thiết bị máy in và bảo vệ môi trường của HP 20  
tái chế phần cứng điện tử 21  
tuyên bố về an toàn 27, 28  
tuyên bố về an toàn laser 27, 28  
tuyên bố về an toàn laser của Phần Lan 28  
Tờ Thông tin An toàn đối với Nguyên Liệu (MSDS) 22  
Trang web  
báo cáo gian lận 6  
Trang web giả mạo 6  
Trang web giả mạo HP 6  
Tuyên bố EMC cho Hàn Quốc 28  
Tuyên Bố VCCI của Nhật 27

## TH

thông số kỹ thuật vật lý 16  
thông số kỹ thuật điện và tiếng ồn 16  
thông số kỹ thuật về điện 16  
thông số kỹ thuật về âm thanh 16

## TR

trang web  
hỗ trợ khách hàng 12  
trang Web  
hỗ trợ khách hàng Macintosh 12

## V

vận chuyển sản phẩm	13
vứt bỏ phế phẩm	21
Vứt bỏ khi hết tuổi thọ	21





© 2012 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)

